

Jer

Chapter 17

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

חֲטָאֵת	יְהוּדָה	כְּתוּבָה	בְּעֵט	בְּרִזָּל	בְּצַפְרָן	שְׁמִיר	חֲרוּשָׁה	עַל-	לֹחַ
گناہ	یہوداہ-کا	لکھا-ہوا-ہے	قلم-سے	لوہے-کے	نوک-سے	بیرے-کی	کھدا-ہوا-ہے	پر-	تختی
H3063	H3789	H5842	H1270	H6856	H8068	H3871			

لָדָם וּלְקִרְבָּנֹתַי מִזְבְּחֹתַי:
 دل-کی-آن-کے اور-سینگوں-پر قربان-گاہوں-کے-تمہاری
 [H4196](#)

اور تختیوں کی دلوں تمہارے سے آلے کے لوہے والے رکھنے نوک کی بیرے اُسے ہے۔ گہا بن حصہ مٹ اُن کا زندگیوں تمہاری گناہ تمہارا لوگو، کے یہوداہ اے
 ہے۔ گہا کیا کندہ پر سینگوں کے گاہوں قربان تمہاری

כִּזְכֹּר	בְּנֵיהֶם	מִזְבְּחֹתָם	וְאֲשֵׁרֵיהֶם	עַל-	עֵץ	רֵעֵנִי	עַל
جیسے-یاد-کرتے-ہیں	بیٹے-آن-کے	قربان-گاہوں-کو-آن-کی	اور-یسیرتوں-کو-آن-کی	پاس-	درخت	برے	پر
H2142	H4196	H0842	H6086		H1116		

הַגְּבוּלוֹת:
 ٹیلوں
 اونچے
 [H1364](#) [H1389](#)

جگہوں اونچی یا میں سائے کے درختوں گھنے وہ خواہ ہیں، کرتے یاد کو کھمبوں کے دیوی اسیرت اور گاہوں قربان اپنی بھی بچے تمہارے بلکہ تم صرف نہ
 ہوں۔ نہ کیوں پر

הַרְרֵי	בְּשָׂדָה	חֵילָךְ	כָּל-	אוֹצְרוֹתָיִךְ	לְבָד	אֶתְּךָ	בְּמִלְחָמָה	בְּחַטָּאת
پہاڑ-میرے	میدان-میں	دولت-تیری	تمام-	خزانے-تیرے	لوٹنے-کو	دوں-گا	اونچی-جگہیں-تیری	گناہ-کے-سبب
H2042	H2428	H3605	H0214	H0957	H5414	H1116		

בְּכָל-
 تمام-
 سرحدوں-میں-تیری
 [H1366](#) [H3605](#)

خزانے تیرے مال، تیرا گا۔ جائے لیا لوٹ کچھ سب کہ گا دوں ہونے میں لئے اس ہے، اثر کا گناہ پر ملک پورے تیرے ہے، ہوا گہرا سے دیہات جو پہاڑ میرے اے
 گی۔ جائیں لی چھین سب گاہیں قربان کی جگہوں اونچی تیری اور

וְשִׁמְטָתָהּ	וּבְדָה	מִנְחָלָתָהּ	אֲשֶׁר	נְתַתִּי	לָךְ	וְהַעֲבַדְתִּיךָ	אֶת-
اور-چھوڑ-دے-گا	اور-تو	میراث-سے-تیری	جو	دی	تجھے	اور-غلامی-کراؤں-گا-تجھ-سے	کو-
H8058	H5159	H5414	H0853	H5647	H0853		

אֲיִבֶיךָ	בְּאֶרֶץ	אֲשֶׁר	לֹא-	יָדָעְתָּ	כִּי-	אֲשֶׁ	קָדְחָתָם	בְּאֶפְי	עַד-
دشمنوں-تیرے	سرزمین-میں	جو	نہیں-	جانتا-تھا	کیونکہ-	آگ	بھڑکائی-تم-نے	غضب-میں-میرے	تک-
H0341	H0776	H3808	H3045	H0784	H6919	H5704	H0639		

עוֹלָם:
 ہمیشہ
 جلتی-رہے-گی
 [H3344](#) [H5769](#)

غلام کا دشمنوں تیرے تجھے میں تھی۔ ملی سے طرف میری تجھے جو ملکیت وہ گی، پڑے چھوڑنی ملکیت موروثی اپنی تجھے سے سبب کے قصور اپنے
 طرح کی آگ والی بجھنے نہ کبھی غضب میرا پر تم اب اور ہے، دلایا طیش مجھے نے لوگوں تم کیونکہ گا۔ بسے میں ملک نامعلوم ایک تو اور گا، دوں بنا
 گا۔ رہے بھڑکتا

5	זָרַעוּ بازو-اپنا H2220	בָּשָׂר جسم-کو H1320	וְשֵׁם اور-بناتا-ہے	בְּאָרְם انسان-پر H0120	יִבְטַח بھروسہ-کرتا-ہے H0982	אֲשֶׁר جو	הַנֶּבֶל وہ-آدمی H1397	אָרוּר ملعون-ہے H0779	יְהוָה یہوواہ H3068	אָמַר فرماتا-ہے H0559	וְזָה یوں- H3541
---	-------------------------------	----------------------------	------------------------	-------------------------------	------------------------------------	--------------	------------------------------	-----------------------------	---------------------------	-----------------------------	------------------------

וּמִן-
اور-سے-
H3068

יְהוָה
یہوواہ
H3068

יָסוּר
بھر-جاتا-ہے
H5493

לְבָבוֹ
دل-اُس-کا

ہے۔ رکھتا بھروسا پر طاقت کی اُسی اور انسان صرف کر ہو دُور سے رب دل کا جس لعنت پر اُس ہے، فرماتا رب

6	וְהָיָה اور-ہو-گا H1961	כְּעָרְעָר جھاڑی-کی-طرح H6176	בְּעֵרְבָה بیابان-میں H6160	וְלֹא اور-نہیں H3808	יִרְאָה دیکھے-گا H7200	כִּי- جب- H0935	יָבִיא آئے-گی H0935	טוֹב بھلائی H7931	וְשָׁכַן اور-بسے-گا H7931
---	-------------------------------	-------------------------------------	-----------------------------------	----------------------------	------------------------------	-----------------------	---------------------------	-------------------------	---------------------------------

חַרְרִים
سوکھی-جگہوں-میں
H2788

בְּמִדְבָּר
صحرا-میں
H0776

אֶרֶץ
سرزمین
H4420

מְלַחָה
نمکین
H3808

וְלֹא
اور-نہیں
H3427

תִּשָּׁב:
آباد-ہو-گی
H3427

ס

گا بسے میں علاقوں والے کلر اور پتھریلے ایسے کے بیابان وہ بلکہ گا ہو نہیں تجربہ کا چیز اچھی بھی کسی اُسے گا، ہو مانند کی جھاڑی میں ریگستان وہ رہتا۔ نہیں اور کوئی جہاں

7	בְּרוּךְ مبارک-ہے H1288	הַזָּבֵחַ وہ-آدمی H1397	אֲשֶׁר جو	יִבְטַח بھروسہ-کرتا-ہے H0982	בְּיְהוָה یہوواہ-پر H3068	וְהָיָה اور-ہو-گا H1961	יְהוָה یہوواہ H3068	מִבְּטָחוֹ: پناہ-اُس-کی H4009
---	-------------------------------	-------------------------------	--------------	------------------------------------	---------------------------------	-------------------------------	---------------------------	-------------------------------------

ہے۔ پر اُسی اعتماد کا جس ہے، رکھتا بھروسا پر رب جو وہ ہے مبارک لیکن

8	וְהָיָה اور-ہو-گا H1961	וּכְעֵץ درخت-کی-طرح H6086	נִשְׁתוּל لگایا-ہوا H8362	עַל- پاس- H4325	מִים پانیوں-کے H4325	וְעַל- اور-پاس- H3105	יִבְלֵ ندی-کے H3105	יִשְׁלַח پھیلائے-گا H7971	נִשְׁרָשִׁי جڑیں-اپنی H8328	וְלֹא اور-نہیں H3808
---	-------------------------------	---------------------------------	---------------------------------	-----------------------	----------------------------	-----------------------------	---------------------------	---------------------------------	-----------------------------------	----------------------------

9	יִרְאָה دیکھے-گا H3372	(יִרְאָה) دیکھے-گا H7200	כִּי- جب- H0935	יָבִיא آئے-گی H0935	חֵם گرمی H2527	וְהָיָה اور-ہوں-گے H1961	עֲלֵהוּ پتے-اُس-کے H5929	רַעֲנָן برے H8141	וּבְשָׁנָה اور-سال-میں H8141	בְּצִרְתָּ قحط-کے H1226	לֹא نہیں H3808
---	------------------------------	--------------------------------	-----------------------	---------------------------	----------------------	--------------------------------	--------------------------------	-------------------------	------------------------------------	-------------------------------	----------------------

יִרְאָה
فکرمند-ہو-گا
H1672

וְלֹא
اور-نہیں
H3808

יָמִישׁ
رُکے-گا
H4185

מַעֲשׂוֹת
دینے-سے
H6529

פְּרִי:
پھل

پتے کے اُس بلکہ نہیں، ڈر اُسے تو آئے بھی گرمی والی جُھلسانے ہیں۔ بوئی پھیلی تک نہر جڑیں کی جس ہے مانند کی درخت اُس لگے پر کنارے کے پانی وہ ہے۔ رہتا لاتا پھل پر وقت بلکہ ہوتا نہیں پریشان وہ تو پڑے بھی کال ہیں۔ رہتے بھرے برے

9	עֵקֶב دھوکے-باز-ہے H3605	הַלֵּב دل H3605	מִכָּל سب-سے H0605	וְאֵנֶשׁ اور-لاعلاج H1931	הוּא وہ H4310	מִי کون H3045	יִדְעֵנוּ: جانے-گا-اُسے H3045
---	--------------------------------	-----------------------	--------------------------	---------------------------------	---------------------	---------------------	-------------------------------------

ہے؟ رکھتا علم صحیح کا اُس کون ہے۔ ناممکن علاج کا اُس اور ہے، وہ فریب زیادہ سے حد دل

10	אֲנִי میں H0589	יְהוָה یہوواہ H3068	חֶקֶר جانچتا-ہوں H2713	לֵב دل-کو H0974	בְּחֵן پرکھتا-ہوں H3629	כְּלִיזָה گردوں-کو H5414	לְאִישׁ آدمی-کو H0376	[כְּדָרוֹן] رابوں-کے-مطابق H1870
----	-----------------------	---------------------------	------------------------------	-----------------------	-------------------------------	--------------------------------	-----------------------------	----------------------------------------

(כְּדָרוֹן)
رابوں-کے-مطابق-اُس-کی
H1870

כְּפָרִי
پھل-کے-مطابق
H6529

מַעֲלָלָיו:
کاموں-کے-اُس-کے
H4611

ס

ہوں۔ دیتا اجر مناسب کا عمل اور چلن چال کے اُس اُسے کر جانچ حالت باطنی کی ایک ہر میں ہوں۔ کرتا تفتیش کی دل ہی رب میں،

11	קרא	דינר	ולא	ילד	עשה	עשה	ולא	ולא	במשפט	בבחי	ימו	(ימיו)
	تیترا	سینا-یے	اور-نہیں	جنا	کمانے-والا	دولت	اور-نہیں	انصاف-سے	آدھے-میں	دنوں	دنوں	دنوں-کے-اُس-کے
	H7124	H1716	H3808	H3205	H6239	H3808	H4941	H2677	H3117	H3117	H3117	H3117

یَعُوذُنُو	وَبِأَخْرِيَتُو	يَهِيَا	نَبَل:
چھوڑ-دے-گی-اُسے	اور-آخر-میں-اُس-کے	بو-گا	احمق
H0319	H1961	H5036	

اُسے پر عروج کے زندگی کیونکہ ہے۔ جاتا بیٹھ پر انڈوں کے دوسرے کسی جو ہے مانند کی تیترا اُس وہ ہے کی جمع دولت سے طریقے غلط نے شخص جس کی۔ جائے ہو ظاہر پر سب حماقت کی اُس آخرکار اور گا، پڑے چھوڑنا کچھ سب

12	כסא	כבוד	מרום	מראשון	מקום	מקדש
	تخت	جلال-کا	بلند	ابتدا-سے	جگہ	مقدس-کی-بماری
	H3678	H3519	H4791	H7223	H4725	H4720

ہے۔عظیم سے ازل جو ہے تخت جلالی کا اللہ مقدس ہمارا

13	מקנה	ישראל	יהודה	כל	עזבו	יבשו	יסורי	(יסורי)
	امید	اسرائیل-کی	یہوواہ	سب-	چھوڑنے-والے-تیرے	شرمندہ-ہوں-گے	پھرنے-والے	اور-پھرنے-والے-مجھ-سے
	H3478	H3068	H3605	H0954	H3249	H5494		

בארץ	יכתבו	כי	עזבו	מקור	מים	חיים	את	יהודה:	ס
زمین-میں	لکھے-جائیں-گے	کیونکہ	چھوڑ-دیا	چشمہ	پانیوں-کا-	زندہ	کو-	یہوواہ	-
H0776	H3789	H4726	H4325	H0853	H3068				

نے انہوں کیونکہ گے، جائیں ملائے میں خاک والے ہونے دُور سے تجھ گے۔ جائیں ہو شرمندہ سب والے کرنے ترک تجھے ہے۔ امید کی اسرائیل ہی تُو رب، اے ہے۔سرچشمہ کا پانی کے زندگی جو ہے دیا چھوڑ کو رب

14	רפאני	יהודה	וארפא	הושיעני	ואנשעה	כי	תהלתی	אתה:
	شفا-دے-مجھے	یہوواہ	اور-شفا-پاؤں-گا	بچا-مجھے	اور-بچ-جاؤں-گا	کیونکہ	حمد-میری	تو-ہے
	H7495	H3068	H4994	H3467	H3467	H8416		

ہے۔فخر میرا ہی تُو کیونکہ گا۔ بچوں میں تو بچا مجھے ہی تُو گی۔ ملے شفا مجھے تو دے شفا مجھے ہی تُو رب، اے

15	הנה	המה	אמרים	אלי	איה	דבר	יבוא	נא:
	دیکھ-	وہ	کہتے-ہیں	مجھ-سے	کہاں-ہے	کلام-	یہوواہ-کا	آئے
	H2009	H1992	H0559	H0413	H0346	H1697	H3068	H0935

دے! بونے پورا اُسے ہے؟ کہاں وہ کیا پیش نے تُو کلام جو کا ر ب ہیں، رہتے پوجھتے سے مجھ لوگ

16	ואני	לא	ואצתי	מרעה	אחרי	יום	אנוש	לא	התאיתי	אתה	ידעת
	اور-میں	نہیں-	جلدی-کی	جرواے-سے	پیچھے-تیرے	اور-دن	مصیبت-کا	نہیں	چاہا	تو	جانتا-ہے
	H0589	H3808	H0213	H3808	H3117	H0605	H3808	H0183	H3045		

מוצא	שפתי	נכח	פני	היה:
نکلی-ہوئی	ہونٹوں-سے-میرے	سامنے	چہرے-کے-تیرے	تھی
H4161	H8193	H5227	H6440	H1961

تُو آئے۔ دن کا مصیبت کہ رکھی نہیں خواہش کبھی نے میں چھوڑی۔ نہیں کبھی داری ذمہ یہ نے میں اور ہے، بنایا بان گلہ کا قوم اپنی مجھے نے تُو اللہ، اے ہے۔سامنے تیرے وہ ہے نکلی سے منہ میرے بات بھی جو ہے، جانتا کچھ سب یہ

17	אל	תהיה	לי	למחנה	מחסי	אתה	ביום	רעה:
نہ-	ہو-	میرے-لیے	دہشت-کا-سبب	پناہ-گاہ-	تو-ہے-میری	دن-میں	بُرائی-کے	
H0408	H1961	H4288	H4268	H3117				

ہوں۔لیتا پناہ ہی میں تجھ میں دن کے مصیبت بن! نہ باعث کا دہشت لئے میرے اب

18	יְבוּשֶׁת	רַדְפִּי	וְאֵל-	אֲבִישָׁה	אָנִי	יִחְתּוּ	הִמָּה	וְאֵל-	אֲחֵתָהּ	אָנִי	הִבִּיא
	شرمندہ-ہوں	ستانے-والے-میرے	اور-نہ-	شرمندہ-ہوں	میں	گھبرائیں	وہ	اور-نہ-	گھبراؤں	میں	لا
	H0954	H7291	H0408	H0954	H0589	H2865	H1992	H0408	H2865	H0589	H0935

עֲלִיָּהֶם	יּוֹם	רָעָה	וּמִשְׁנָה	שָׁבְרוֹן	שָׁבְרָם:	ס
ان-پر	دن	بُرائی-کا	اور-دوگنی	ٹوٹ	توڑ-انہیں	-
H3117		H4932	H4932	H7670	H7665	

کو اُن کر، نازل دن کا مصیبت پر اُن ربوں۔ بچا سے اِس مَیں لیکن جائے، چھا دہشت پر اُن ہو۔ نہ رُسوائی میری لیکن جائیں، ہو شرمندہ والے کرنے تعاقب میرا دے۔ ملا میں خاک کر کچل بار دو

19	כֹּה-	אָמַר	יְהוָה	אֵלָי	הֲלֹךְ	וְעַמְדָּתְךָ	בְּשַׁעַר	בְּנֵי-	עַם] (הָעַם)	אֲשֶׁר
	یوں-	کہا	یہوواہ-نے	مجھ-سے	جا	اور-کھڑا-ہو	دروازے-میں	بیٹوں-کے-	قوم	جس-سے
	H3541	H0559	H3068	H0413	H1980	H5975	H8179		H5971	

יָבֹאוּ	בֹּא	מַלְכֵי	יְהוּדָה	וְאֲשֶׁר	יִצְאוּ	בֹּא	וּבְכָל	שַׁעְרֵי	יְרוּשָׁלַם:
آتے-ہیں	اُس-میں	بادشاہ	یہوداہ-کے	اور-جس-سے	نکلتے-ہیں	اُس-میں	اور-تمام	دروازوں-میں	یروشلم-کے
H0935		H4428	H3063		H3318		H3605	H8179	H3389

ہیں۔ نکلتے سے اُس اور آتے میں شہر جب ہیں کرتے استعمال بادشاہ کے یہوداہ جسے جا، ہو کھڑا میں دروازے عوامی کے [شہر ہوا، کلام ہم سے مجھ رب جا۔ ہو کھڑا بھی میں دروازوں دیگر کے یروشلم طرح اِسی

20	وְאֲמַרְתָּ	אֲלֵיהֶם	שָׁמְעוּ דְבַר-	יְהוָה	מַלְכֵי	יְהוּדָה	וְכָל-	יְהוּדָה	וְכָל	יְשִׁבֵי
	اور-کہنا	اُن-سے	سنو	کلام-	یہوواہ-کا	بادشاہو	یہوداہ-کے	یہوداہ	اور-سب	رہنے-والو
	H0559	H0413	H8085	H1697	H3068	H4428	H3063	H3063	H3605	H3427

יְרוּשָׁלַם	הַבָּאִים	בְּשַׁעְרֵים	הָאֵלֶּה:	ס
یروشلم-کے	آنے-والے	دروازوں-سے	ان	-
H3389	H0935	H8179	H0428	

کان طرف میری باشندو، تمام کے یروشلم اور یہوداہ اور بادشاہو کے یہوداہ اے سنو! کلام کا رب والو، گزرنے سے میں دروازوں [اے کہ، سے لوگوں وہاں لگاؤ!

21	כֹּה	אָמַר	יְהוָה	הַשְּׁמָרוּ	בְּנַפְשׁוֹתֵיכֶם	וְאֵל-	הַנְּשָׂאוּ	מִשָּׂא	בְּיָוִם	הַשְּׁבֹת
	یوں	فرماتا-ہے	یہوواہ	خبردار-ربو	جانوں-کے-لیے-اپنی	اور-نہ-	اٹھاؤ	بوجھ	دن-میں	سبت-کے
	H3541	H0559	H3068	H8104	H5315	H0408	H5375		H3117	H7676

וְהִבְאֵתֶם	בְּשַׁעְרֵי	יְרוּשָׁלַם:
اور-لاؤ	دروازوں-سے	یروشلم-کے
H0935	H8179	H3389

داخل میں دروازوں کے شہر کر اُٹھا اُسے اور لاؤ نہ میں شہر اسباب و مال دن کے سبت تم کہ دو دھیان بلکہ ڈالو نہ میں خطرے جان اپنی کہ بے فرماتا رب ہو۔ نہ

22	וְלֹא-	תוֹצִיאוּ	מִשָּׂא	מִבְּתוֹכֶם	בְּיָוִם	הַשְּׁבֹת	וְכָל-	מְלֹאכָה	לֹא	תַעֲשׂוּ
اور-نہ-	نکالو	بوجھ	گھروں-سے-اپنے	دن-میں	سبت-کے	اور-کوئی-	اور-کوئی-	کام	نہیں	کرو
H3808	H3318			H3117	H7676	H3605	H4399	H4399	H3808	

وְקִרְשָׁתֶם	אֶת-	יּוֹם	הַשְּׁבֹת	כְּאֲשֶׁר	צִוִּיתִי	אֶת-	אֲבוֹתֵיכֶם:
اور-مقدس-رکھو	کو-	دن	سبت-کے	جیسا	حکم-دیا	کو-	باپ-دادا-تمہارے
H6942	H0853	H3117	H7676	H6680	H0853		H0001

باپ تمہارے نے مَیں ہو۔ مُقدس و مخصوص کہ منانا طرح اِس اُسے بلکہ کرو، کام اور کوئی نہ جاؤ، لے اور کہیں سے گھر اپنے کر اُٹھا بوجھ دن کے سبت نہ تھا، دیا حکم کا کرنے یہ کو دادا

וְאֵם- اور-اگر-	לֹא نہیں	תִּשְׁמְעוּ سنو-گے	אֵלַי میری	לְקַדֵּשׁ مقدس-رکھنے-کو	אֶת- کو-	יּוֹם دن	הַשַּׁבָּת سبت-کے	וּדְבַרְתִּי اور-تاکہ-نہ-	שָׂאת اُنھاؤ	מִשָּׂא بوجھ
	H3808	H8085	H0413	H6942	H0853	H3117	H7676	H1115	H5375	
וּבָא اور-آئے	בְּשַׁעְרֵי دروازوں-سے	יְרוּשָׁלַם یروشلم-کے	בְּיוֹם دن-میں	הַשַּׁבָּת سبت-کے	וְהִצִּי تو-بھڑکاؤں-گا	אֵשׁ آگ	בְּשַׁעְרֵיהָ دروازوں-میں-اُس-کے	וְאָכְלָהּ اور-کھا-جائے-گی		
	H0935	H8179	H3117	H7676	H3341	H0784	H8179	H0398		
אֲרָמְנוֹת محلوں-کو	יְרוּשָׁלַם یروشلم-کے	וְלֹא اور-نہیں	תִּכְבְּחָ: بجھے-گی	פ						
	H0759	H3389	H3808	H3518						

لاؤ میں شہر اسباب و مال اپنا دن کے سبت تم اگر گی۔ ملے سزا سخت تمہیں پھر تو مانو نہ مُقَدَّس و مخصوص دن کا سبت اور سنو نہ میری تم اگر لیکن
گی۔۔۔ دے کر بھسم کو محلوں کے یروشلم جلتی جلتی جو گا دوں لگا آگ والی بجھنے نہ ایک میں دروازوں ہی ان میں تو